

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/C.5/35/77
26 November 1980
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать пятая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункты 91 и 36 повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1980-1981 ГОДОВ

ПРОВОЗГЛАШЕНИЕ 80-Х ГОДОВ ВТОРЫМ ДЕСЯТИЛЕТИЕМ
РАЗОРУЖЕНИЯ

Административные и финансовые последствия проекта
резолюции, содержащегося в документе А/С.1/35/Л.34

Заявление, представленное Генеральным секретарем
в соответствии с правилом 153 правил процедуры
Генеральной Ассамблеи

1. Первый комитет на своем 43-м заседании, состоявшемся 25 ноября 1980 года, принял проект резолюции, содержащийся в документе А/С.1/35/Л.34. Он рассмотрел заявление о финансовых последствиях (А/С.1/35/Л.54)
2. В соответствии с положениями пункта постановляющей части проекта резолюции, содержащегося в документе А/С.1/35/34 от 18 ноября 1980 года, предусматривается, что Генеральная Ассамблея, рассмотрев элементы провозглашения, подготовленные Комиссией по разоружению, примет документ, озаглавленный "Провозглашение 80-х годов вторым Десятилетием разоружения", содержащийся в приложении к этой резолюции.
3. В соответствии с пунктом 20 приложения информационным органам Организации Объединенных Наций следует, "где это необходимо, осуществлять дальнейшие программы в области информации относительно опасности гонки вооружений, а также усилий в области разоружения, переговоров и их результатов, в частности, путем ежегодных мероприятий, проводимых в связи с Неделями разоружения". "... Организация Объединенных Наций и, в частности, ее Центр по разоружению должны активизировать и координировать свою программу публикаций, выпуска аудиовизуальных материалов, а также сотрудничестве с неправительственными организациями и связь со средствами массовой информации. В рамках своей деятельности

Организация Объединенных Наций в ходе Десятилетия также должна организовывать семинары в различных регионах мира, на которых будет проводиться широкое обсуждение проблем, связанных с разоружением в мире в целом и в данном конкретном регионе, в частности".

4. В связи с вышеизложенным Генеральный секретарь намерен осуществить в течение 1981 и 1982 годов следующие мероприятия в области информации:

a) организовать три семинара для неправительственных организаций в трех регионах: в Латинской Америке (Мехико, 1981 год), в Африке, (Найроби, 1981 год) и в Азии (Бангкок, 1982 год);

b) опубликовать восемь выпусков бюллетеня по разоружению в 1981 году; и

c) организовать международный конкурс плаката, посвященный разоружению, в 1981 году.

Эти мероприятия ознаменуют собой начало осуществления программы в области информации на второе Десятилетие разоружения в течение первых двух лет Десятилетия. Цель этих мероприятий состоит в том, чтобы сосредоточить внимание мировой общественности на второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, которая является главным мероприятием Организации Объединенных Наций в области разоружения в ходе Десятилетия.

5. Организация и проведение региональных семинаров потребует расходов: i) связанных с обслуживанием конференций в плане устного перевода (английский и французский или английский и испанский языки), письменного перевода предсессионной и послесессионной документации общим объемом 345 страниц (на английском, а также на французском или испанском языках); ii) на покрытие путевых расходов и суточных 25 представителей неправительственных организаций из каждого региона, 3 сотрудников Секретариата (одного - ПГС и двух - категории специалистов) и iii) одного консультанта, чьи услуги на уровне С-5 потребуются в течение в общей сложности трех месяцев. Исходя из предположения, что каждый семинар будет длиться четыре дня, связанные с ним расходы будут составлять:

	<u>1981 год</u> в долл. США	<u>1982 год</u> в долл. США
a) Обслуживание конференций:		
Предсессионная документация (120 000 слов) (языки, Англ., Ф или И)	48 600	26 200
Обслуживание заседаний (языки устного перевода: Англ., Ф или И)	20 400	9 700

/...

	<u>1981 год</u> в долл. США	<u>1982 год</u> в долл. США
Послесессионная документация (18 000 слов) (языки, Англ., Ф или И)	7 400	3 900
Потребности Управления общего обслуживания	<u>3 200</u>	<u>1 100</u>
Всего	<u>79 600</u>	<u>40 900</u>
b) Путевые расходы и суточные 25 представителей НПО из каждого региона:	56 900	23 700
Путевые расходы и суточные сотрудников Секретариата	19 800	17 600
Услуги консультантов	<u>11 700</u>	<u>7 000</u>
Всего	<u>88 400</u>	<u>48 300</u>

6. Публикация восьми выпусков бюллетеня по разоружению на шести официальных языках Организации Объединенных Наций потребует расходов, связанных с письменным переводом, машинописными работами, типографскими работами на стороне, размножением и распространением, на общую сумму 103 600 долл. США.

7. Организация международного конкурса плаката потребует расходов в сумме 33 500 долл. США, которые распределяются следующим образом:

	<u>в долл. США</u>
a) денежный приз	2 500
b) серебряные Медали мира	6 500
c) 4-цветная печать на шести языках	18 000
d) распространение	5 000
e) резиновые клише	<u>1 500</u>
Всего	<u>33 500</u>

8. Предусмотрено, что в 1981 году для помощи в подготовке и осуществлении мероприятий в области информации, перечисленных в пункте 4 выше, потребуются две временных должности на уровне С-5 и О-4/3, соответственно. Потребуется также должность категории специалистов в связи

с подготовкой различных информационных изданий в области разоружения для широкой общественности в течение периода подготовки к специальной сессии по разоружению в 1981 году. Расходы, связанные с выплатой окладов и общими расходами по персоналу, составят 73 900 долл. США за вычетом налогообложения персонала.

9. Таким образом, общий объем расходов, связанных с данным проектом резолюции, составит 468 200 долл. США, из которых 379 000 долл. США приходится на 1981 год и 89 200 долл. США - на 1982 год.

10. Потребности на 1981 год (379 000 долл. США) включают 265 900 долл. США по разделу 2 В, 33 500 долл. США - по разделу 27 и 79 600 долл. США - по разделу 29. Кроме того, на налогообложение персонала требуется сумма в 19 300 долл. США, которая будет компенсирована за счет эквивалентной суммы поступлений от налогообложения персонала по разделу 1 поступлений.

11. Расходы по обслуживанию конференций в размере 79 600 долл. США, как показано в пунктах 4 и 10, исчислялись на основе полных расходов по текущим ставкам. В конце текущей сессии Генеральной Ассамблеи, когда будет рассматриваться окончательный план конференций на 1981 год, в сводной ведомости потребностей по обслуживанию конференций будет показано, в какой степени расходы по обслуживанию конференций, предусмотренные в настоящем документе, могут быть покрыты за счет имеющихся ресурсов.

12. Что касается потребностей на 1982 год, то Генеральный секретарь намерен испросить соответствующее ассигнование в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1982-1983 годов.

13. Таким образом, если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции, содержащийся в документе A/C.1/35/L.34, Генеральный секретарь запросит на данном этапе дополнительные ассигнования на общую сумму 299 400 долл. США, из которых 265 900 долл. США будут произведены по разделу 2 В и 33 500 долл. США - по разделу 27. Сумма в 19 300 долл. США по налогообложению персонала по разделу 31 будет компенсирована за счет эквивалентной суммы поступлений по разделу 1 поступлений.
